

Адказ на гэтае пытанне цесна звязаны з сутнасцю грамадства, якая, згодна К. Марксу і Ф. Энгельсу, заключаецца ў арганізацыі грамадскай дзейнасці. У гэтай сувязі Д. Г. Багушэвіч піша пра тое, што «Узаемадзеянне не можа забяспечыць само па сабе жыццядзейнасці ні грамадства, ні асобных яго членаў. Грамадства падтрымлівае сваё існаванне за кошт арганізаванай матэрыяльнай (вытворчасць) і сацыяльнай дзейнасці. Арганізаваная ж дзейнасць немагчымая без ўзаемнага разумення, якое і забяспечвае мова». «Мова па перавазе з'яўляецца сродкам, прыладай, якая прызначана для пастаяннага і неадкладнага дасягнення адпаведнай мэты і выніку – ўзаемаразумення», кажа Ф. де. Сасюр.

Такім чынам, асноўнай – дзейнаснай функцыяй мовы і камунікацыі з'яўляецца арганізацыя сумеснай дзейнасці індывідаў у грамадстве, а ўвасабляцца дадзеная функцыя будзе ў працэсе рэалізацыі індывідамі двух асноўных функцый камунікацыі:

1) сацыяльнай функцыі (ўзаемадзеяння/разумовай) – выкарыстання мовы як сродку ўстанаўлення і падтрымання грамадскіх адносін; захоўвання, перадачы і інтэрпрэтацыі сусветнага вопыту;

2) асабістай функцыі (зносін/міжасобаснай/камунікатыўнай) – выкарыстання мовы як сродку наўмыснай перадачы прапазіцыянальнай інфармацыі (выказвання поглядаў і ўнутранага стану індывіда і ўплыву на погляды і паводзіны адрасата).

Узаемадзеянне асноватворных функцый камунікацыі ў працэсе зносін можна прадставіць наступным чынам. Для таго, каб арганізаваць сумесную дзейнасць з адрасатам, адрасант павінен выбраць значэнне (або разумовы (ideational) змест), якое выказвае яго інтэнцыю. Пры ўмове, што паведамленне правільна перададзена, адрасат павінен аналагічным чынам інтэрпрэтаваць ілакутыўную сілу выказвання адрасанта і прыняць удзел у сумеснай дзейнасці.

Такім чынам, на наш погляд, пад *камунікацыяй* варта разумець ўсвядомленае сацыяльнае дзеянне ў выглядзе вымаўлення выказванняў адрасантам ў канкрэтнай сітуацыі зносін з мэтай арганізацыі сумеснай дзейнасці з адрасатам.

Паспяховасць жа камунікацыі будзе залежыць ад таго, наколькі выразна камуніканты ўяўляюць мэты партнёра па камунікацыі, ці падзяляюць яны агульныя прэсупазіцыі, ці выкарыстоўваюць яны ў рэалізацыі сваіх інтэнцый адэкватныя сітуацыі моўныя сродкі, спосабы, прыёмы і г.д.

## **О. А. Зинина**

### АМЕРИКАНСКИЕ ЦЕННОСТИ В ДИСКУРСЕ АМЕРИКАНСКИХ ПРЕЗИДЕНТОВ (на материале выступлений Б. Обамы и Д. Трампа)

Социальная система общества регулируется определенной системой ценностей, которые являются составной частью культуры каждого индивида и сообщества в целом. Существуют ценности, которые общество считает приоритетными, важными для формирования у всех его членов. Как известно,

американские ценности закладывались переселенцами, а затем иммигрантами на идеях либерализма и демократии, что способствовало формированию приверженности к таким ценностям, как свобода и равенство. Молодая нация должна была быть сплоченной, что привело к формированию такой ценности, как единство.

Интерес представляет рассмотрение перечисленных ценностей в публичных выступлениях американских президентов Б. Обамы и Д. Трампа. Были проанализированы инаугурационные речи данных политиков, их обращения к конгрессу «О положении страны». На основании проведенного анализа была отмечена большая краткость выступлений Д. Трампа по сравнению с Б. Обамой. Например, инаугурационная речь Д. Трампа содержит 1273 слова по сравнению с 2106 словами Б. Обамы, т.е. в два раза меньше.

Анализ апелляции к выбранным для анализа американским ценностям в речах данных президентов показал следующее:

1. Ключевыми словами, которые выражают ценность «Единство», являются *unity, united, together*. Их процентное соотношение к общему количеству слов в выступлениях Б. Обамы составляет 33,3 %, в выступлениях Д. Трампа 45,8 %. Апеллирование к данной ценности является самым многочисленным среди других ценностей в проанализированных выступлениях Д. Трампа. Основной мыслью выступает идея объединения для противостояния внешним вызовам, как от зарубежных государств, так и от нелегальных иммигрантов, например *We must be **united** at home to defeat our adversaries abroad as well as illegal immigration, go forward **together*** (D. Trump). У Б. Обамы, который также призывает к объединению, внешней угрозой является терроризм, например *Being **united** and relentless in destroying networks like ISIL...* Но ценность единства выражена также в призыве к совместным действиям на благо страны, например *My fellow Americans, we are made for this moment, and we will seize it so long as we seize it **together*** (B. Obama).

2. Ценность «Свобода» представлена в выступлениях политиков словами *freedom/free, independence, liberty*. Едва ли можно представить выступление любого американского политика без апелляции к этой ценности. Анализ показал, что оба президента обращаются к ней примерно в равной степени, Б. Обама – 28,7 %, Д. Трамп – 25,3 %. Оба политика обращаются к истории образования США, например *America was founded on **liberty** and **independence**...* (D. Trump); *We are born **free** and we will stay **free*** (B. Obama). Для речей данных политиков характерно обращение к данной ценности в контексте поддержки тех, кто стремится к свободе, например *We will support those who long for **freedom** from Americas to the Middle East...* (B. Obama); *No force can stop us in our adherence to the idea of the **liberty** of individual human beings worldwide* (D. Trump).

3. Ключевыми словами, выражающими ценность «Равенство», являются *equality/equal*. Апелляция к данной ценности не характерна для выступлений Д. Трампа, она составляет 4,1 %. В то время как Б. Обама обращается к ней достаточно часто, ее частотность составляет 23,3 %. В его выступлениях эта ценность включает в себя отсутствие любой дискриминации, идею социального равенства, например *Our journey is not complete until we all earn **equal** to*

*our efforts, until our gay brothers and sisters are treated like equal citizens under the law... We, the people, declare today that we must be equal in everything, including affordable medicare* (В. Obama).

Проведенный сопоставительный анализ показал, что такие ценности, как единство, свобода и равенство являются основополагающими в выступлениях двух президентов, представляющих разные политические партии и обладающих отличными политическими взглядами. Тем не менее, наблюдаются отличия в трактовке данных ценностей. В риторике Д. Трампа единство нации проявляется в противостоянии внешним врагам. Б. Обама уделяет значительно больше внимания идее равенства, а единство нации трактуется в контексте борьбы с терроризмом и совместными действиями на благо страны.

## **А. П. Клименко**

### **ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ УРОВНЕЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ПРИ УСТАНОВЛЕНИИ СЕМАНТИКИ НЕИЗВЕСТНОГО СЛОВА В ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ЭКСПЕРИМЕНТЕ**

Если вслед за словарем О. С. Ахмановой, понимать под *уровнем* фазу научного исследования языка, определяемую свойствами единиц языка, выделяющихся при последовательном членении речевого потока, то целесообразно принять тезис Бенвениста о том, что *значение языковой единицы* можно определить, как способность этой единицы быть составной частью единицы высшего уровня. Бенвенист также наметил постановку существенной проблемы – проблемы о соотношении уровней лингвистического анализа и того анализа, который производит говорящий или слушающий. Признавая некоторую соотносительность уровня лингвистического анализа со свойствами единиц языка, можно попытаться проследить взаимодействие уровней при психолингвистическом изучении значения слов.

Среди психолингвистических методик изучения значения слов выделяется несколько методик, при использовании которых изучаемые слова включаются в сочетания слов, предложения или тексты.

Таким образом, прямо устанавливается соотносительность слов с единицами высшего уровня. В связи с этим особое значение приобретают такие психолингвистические методики, в которых семантика изучается в ходе экспериментов, имеющих открыто синтагматический характер. Среди этих экспериментов можно назвать такие, в которых испытуемому предлагается заменить некоторое слово в предложении другим словом, вставить пропущенное слово в высказывание, дополнить предложение, оценить допустимость некоторого сочетания слов или предложений. В связи с этим интерес представляет такой эксперимент, в котором внимание испытуемых направлено на порождение некоторого элементарного текста.

Другая группа методик оперирует со словами, взятыми вне текста, однако при этом молчаливо предполагается способность слов выступать в качестве частей единиц высшего уровня, а потому в неявном виде используется тот же критерий наличия значений.